

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Māteo 8



'I te toru mahana he ai e tahi ʻnoʻno hāipo-ipo 'i Kānā,  
he kona e tahi o Karirea. 'I rā ʻnoʻno te matu'a vahine o  
letū. 'I ira tako'a a letū ananake ko tā'ana nu'u hāpī.



I oti era te vino, he kī e te matu'a vahine o letū: —E hanu, 'ina he 'ava toe. He kī ia e te matu'a vahine o letū ki te tāvini o ira: «E aŋa kōrua i te me'e ta'ato'a ka kī atu ena e ia».



He kī e letū ki tū nā tāvini era: «Ka ha'a'ī te nā pāria ena hai vai». He ha'a'ī e tū nu'u era ki te 'ī. He kī haka 'ou e letū: «Hora ena ka 'u-'utu e tahi 'apa 'ai ka ma'u rō ki te tanjata 'ā'ana te nōnoro i aŋa». Pē ira i aŋa ai.



He haka 'atu e tū tanjata era i rā vai ko riro 'ā he vino, 'e 'ina kai 'ite mai hē rā 'ava i e'a mai ai; he tāvini mau nō i 'ite 'o te ai o rāua rā vai i 'u-'utu.

He ranjī mo oho o te tanjata era ō'ona te hāipo-ipo'e he kī: «Ta'ato'a tanjata 'i ra'e e va'ai ena i te 'ava riva-riva mo unu. Ki rahi te unu o te tanjata, e va'ai iho ena i te 'ava ta'e riva-riva rahi.»



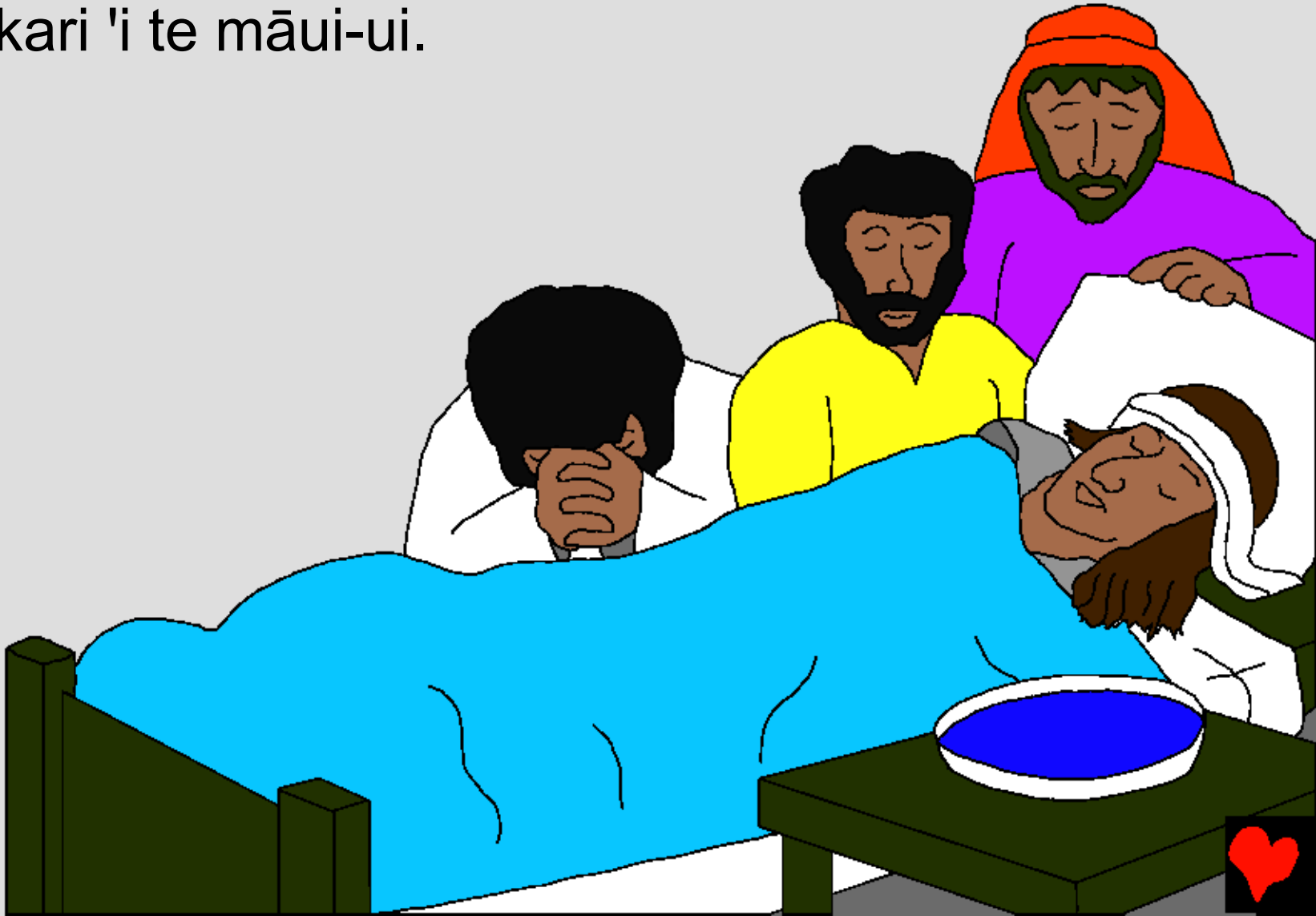
«'E, a koe ko hāpa'o 'ana i te 'ava hope'a o te riva-riva mo te hora nei».



Te me'e aŋa nei e letū 'i Kānā o Karirea he  
mana ra'e aŋa e ia. Pē ira i take'a  
ai i tō'ona nui-nui 'e he haka  
moe rō 'ai tā'ana nu'u hāpī  
i te mana'u 'i ruŋa i a ia.

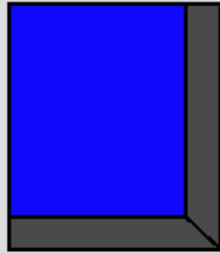


He e'a he oho a letū ki te hare o  
Pētero. 'I ira he take'a i te māmā  
hunjavai o Pētero e moe rō 'ana ko hū  
'ā te hakari 'i te māui-ui.





He haka puā e letū ki te rima o rā vi'e, he kore rō 'ai tū māui-ui era. He e'a ia ki ruņa he va'ai hai kai mā letū.



I ahi-ahi pō era, he ma'u ki a letū i te nu'u māui-ui ta'ato'a o ira 'e i te nu'u o'o e te tātane.

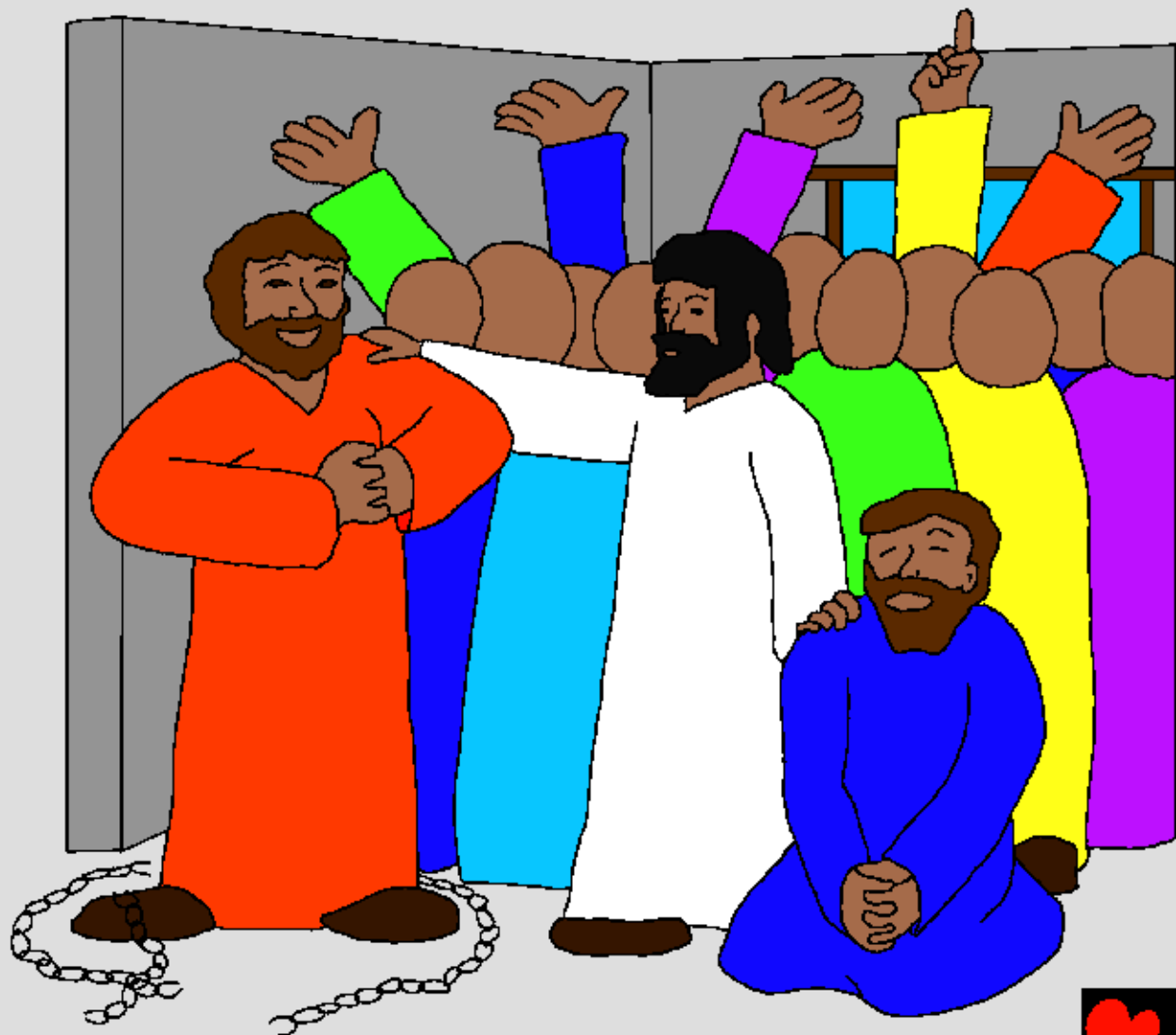
Pē ira i taka-taka ai te nu'u ta'ato'a o rā kona 'i haho o te hare.



Rauhuru māui-ui i haka ora 'e me'e rahi tātane i haka e'a mai roto i te tanjata, 'e 'ina he ha'ati'a e letū mo vānaŋa o rā ŋā tātane 'o te 'ite ko ai a ia.



Ta'ato'a e u'i era i te rāve'a mo haka puā ki a letū; he ora, pa'i, te rāua māui-ui 'i te mana e'a mai ruŋa i a ia.



He tu'u ia hoko hā tanjata e tupa rō 'ana i te ranjo 'i ruŋa  
te tanjata hakari ta'e makenu.



'I te rahi o te nu'u 'ina he rāve'a mo  
haka hāhine ki a letū. He ma'u he iri  
i tū raŋo era ki ruŋa o te hare,  
he mātaki i te ruŋa tī-tika  
ki tū kona era 'i ira a letū,  
'e he haka topa i  
tū raŋo era.



I take'a era e letū te haka moe iŋa o rā nu'u i te rāua  
mana'u 'i ruŋa i a ia mo te  
ora o tū māui-ui era, he  
kī ki rā kope: «E haŋu,  
ko haka kore 'ā tu'u  
hara». «'Ī a au he  
kī atu: ka e'a koe ki  
ruŋa, ka ma'u tu'u  
raŋo, ka oho  
ki tu'u hare».



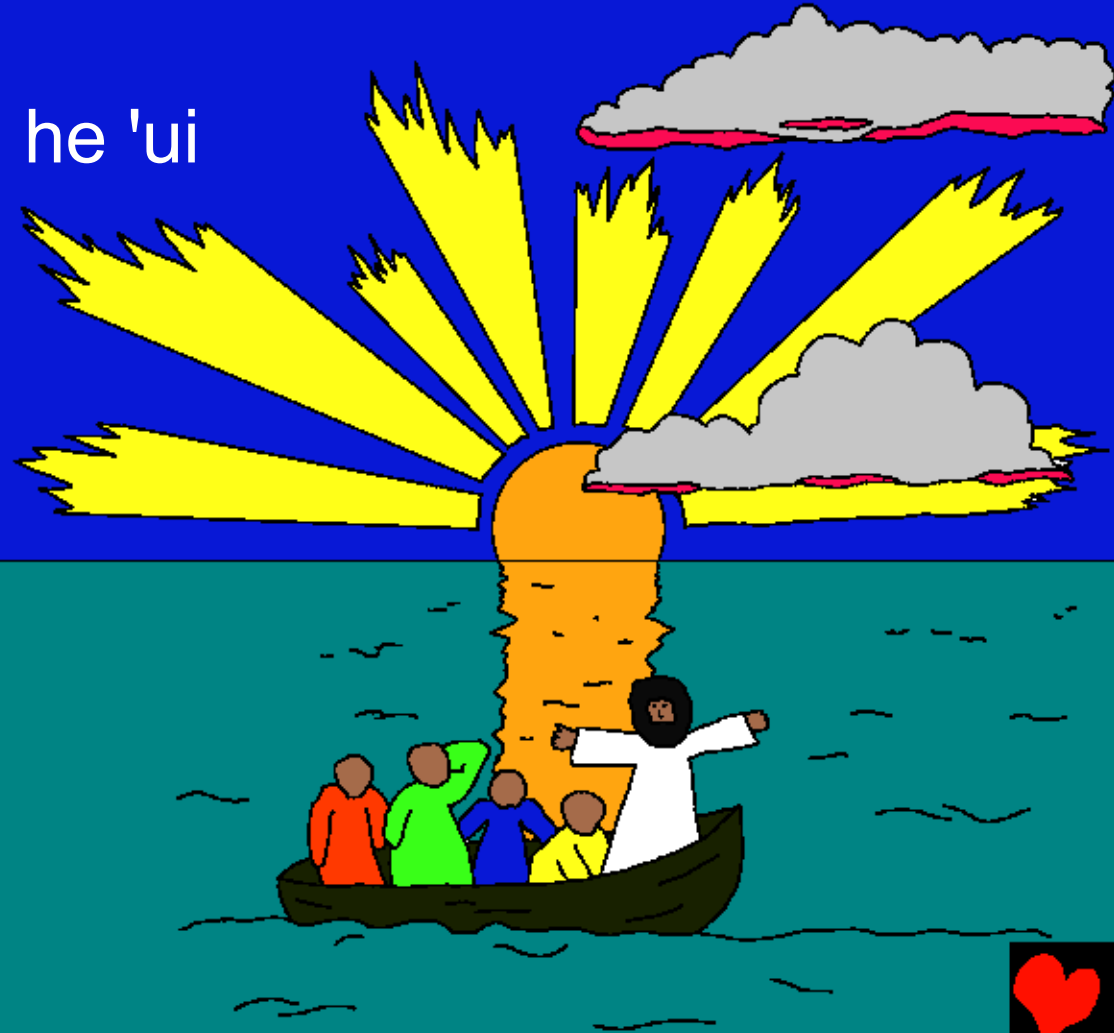
He eke ia a letū ki ruṅa i te vaka koia ko tā'ana nu'u  
hāpī. E oho nō 'ā he puhi pūai te  
tokerau, he ketu te pari 'e he  
ha'amata he 'ī te vaka  
e te vai. 'E a letū  
e ha'uru 'ā.





He pāhono e letū: —¿He aha rā kōrua e ri'a-ri'a ena, e te nu'u ta'e haka moe riva-riva i te mana'u 'i ruŋa i a au ē? I kī era i rā me'e, he e'a ki ruŋa, e tahi nō re'o i kī ai ki te tokerau 'e ki te vaikava; he noho te tokerau 'e he māria rō 'ai te vaikava.

He māere tū nu'u era 'e he 'ui ki a rāua 'ā: —¿Ko ai mau te kope nei? ¡'Ātā te tokerau 'e te pari e ha'atura ki a ia!



'I te haŋa rahi  
o te 'Atua ki te  
taŋata ta'ato'a o te ao, he va'ai i  
tā'ana Poki mau nō era e tahi mo  
mate, 'e nu'u nō era mo haka moe  
i te mana'u 'i ruŋa, e ko haka tapa  
e te 'Atua mai muri i a ia 'e e ko  
haka ūtu'a; he va'ai i te ora  
'āpī 'ina he hope'a  
ra'a.



Rōmano 3:23 ko hara tahi 'ana 'e ko haka tapa tahi 'ana  
mai te ara haŋa e ia mo rāua.

Rōmano 6:23 Te me 'e va 'ai mai e te hara he mate, he  
ha 'ata 'a mau rō 'āvai mai muri i te 'Atua. 'E te me 'e  
va 'ai mai e te 'Atua he ora 'āpī 'ina he hope 'a ra 'a 'i  
muri i a ia 'i te ai o tātou 'a letū Kiritō, Pū 'oko Haka Tere  
o tātou.

'Evereo 9:27 E tahi mau nō mate inā o tātou o te taŋata 'e  
ki oti ka kī mai ena e te 'Atua i te tano 'e i te ta 'e tano o  
te tātou me 'e aŋa.

Ēfeto 2:8,9 'I te riva rahi o te 'Atua ko haka e 'a 'ana i a  
tātou mai roto i te ūtu 'a o te hara 'o te haka moe o tātou i  
te mana 'u 'i ruŋa i a letū. Ta 'e he me 'e i rava 'a e tātou,  
he me 'e o te 'Atua i va 'ai mai, 'e ta 'e 'ō 'o te aŋa o  
tātou i te me 'e riva-riva. 'O ira 'ina e tahi kope mo te '  
o-te 'o 'o te e 'a ō 'ona mai te ūtu 'a o te hara.



Rōmano 10:9,10 Mo kī ō ' ou ' i mu ' a i te taŋata: a letū he Pū ' oko Haka Tere ō ' ou, ' e mo mana ' u ō ' ou hai māhatu: te ' Atua i haka ora rō i a letū mai te mate, he e ' a ia koe mai roto i te ūtu ' a o te hara ' e he rava ' a i te ora ' āpī ' ina he hope ' a ra ' a. Pē nei te aura ' a: hai haka moe parauti ' a ō ' ou i te mana ' u ' i ruŋa i a letū, te ' Atua he haka tano i a koe ki tō ' ona mata, ' e hai kī ō ' ou ' i mu ' a i te taŋata: a letū Kiritō he Pū ' oko Haka Tere ō ' ou, he haka e ' a e te ' Atua i a koe mai te ūtu ' a o te hara ' e he va ' ai atu i te ora ' āpī ' ina he hope ' a ra ' a.



Iovani 3:16,17 'I te haŋa rahi o te 'Atua ki te taŋata ta'ato'a o te ao, he va'ai i tā'ana Poki mau nō era e tahi mo mate, 'e nu'u nō era mo haka moe i te mana'u 'i ruŋa, e ko haka tapa e te 'Atua mai muri i a ia 'e e ko haka ūtu'a; he va'ai i te ora 'āpī'ina he hope'a ra'a. Te 'Atua 'ina kai uŋa i tā'ana Poki ki te ao mo haka ūtu'a i te taŋata; i uŋa ai mo haka e'a i a rāua mai roto i te ūtu'a o te hara 'e mo va'ai i te ora 'āpī'ina he hope'a ra'a.

1 Iovani 5:11-13 'E ko te me'e nei te me'e i kī e te 'Atua: ko va'ai mai'ana e ia ki a tātou i te ora 'āpī'ina he hope'a ra'a, 'e nei ora i tā'ana Poki. Te kope i a ia te Poki o te 'Atua, i a ia te ora 'āpī nei, 'e te kope'ina he Poki o te 'Atua i a ia, 'ina he ora 'āpī i a ia. E pāpa'i atu ena a au i te me'e nei mo 'ite o kōrua, e te nu'u [haka moe i te mana'u] 'i ruŋa i te Poki o te 'Atua ē: i a kōrua te ora 'āpī'ina he hope'a ra'a.



Māteo 8-9; Marko 1-2, 4; Ruka 4, 8; Iovani 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Rapanui NT (rap) © 2018, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/RAPWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

